



BELGISCH FEDERAAL PARLEMENT  
PARLEMENT FÉDÉRAL DE BELGIQUE

*EM* trio.be

COURTESY TRANSLATION

Brussels, 1 July 2010

Dear Speaker,  
Dear Colleague,

As part of the parliamentary activities organized by the federal Parliament of Belgium during the Belgian Presidency of the European Union, we are pleased to invite your Assembly to the Conference of the Chairpersons of the Finance committees that will take place in Brussels in the House of Representatives on 20 and 21 September 2010.

Attached you will find the draft programme, the registration form and further practical information. Hotel bookings have to be made online via the website <http://secure-squatra.be>.

We would be grateful if you could forward this invitation to the Chair of the relevant committee in your Assembly.

Yours faithfully,

Armand De Decker  
Speaker of the Senate

Patrick Dewael  
Speaker of the House  
of Representatives



BELGISCH FEDERAAL PARLEMENT  
PARLEMENT FÉDÉRAL DE BELGIQUE

*EM* trio.be

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> juillet 2010

Monsieur le Président,  
Cher Collègue,

Dans le cadre des activités parlementaires programmées par le Parlement fédéral de Belgique au cours de la Présidence belge de l'Union européenne, nous avons le plaisir d'inviter votre Assemblée à participer à la Conférence des Présidents des commissions des Finances qui se tiendra à Bruxelles à la Chambre des représentants les 20 et 21 septembre 2010.

Vous trouverez en annexe le projet de programme, le formulaire d'inscription ainsi que diverses informations pratiques.

Les réservations d'hôtel doivent se faire en ligne sur le site <http://secure-squatra.be>.

Nous vous saurions gré de bien vouloir transmettre cette invitation au Président de la commission compétente de votre Assemblée.

Entre-temps, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, Cher Collègue, l'expression de nos cordiales salutations.

Armand De Decker  
Président du Sénat

Patrick Dewael  
Président de la Chambre  
des représentants

**Draft programme for the Conference of the Finance committee Chairs of the  
Parliaments of the Member States of the European Union  
and the Candidate States  
Brussels, 20-21 September 2010  
Belgian House of Representatives**

Monday 20 September 2010

- 11.30            Transfer by coach from the hotels
- 12.00 – 14.00    Walking Lunch hosted by the minister of Finance  
(venue : Hôtel des Finances, Rue de la loi 12)
- 14.00            Welcome of the participants by the Chair of the Finance and Budget committee of the  
House of representatives
- 14.15 – 16.00    *The follow-up of the economic recovery plans and the compliance with the Stability and  
Growth Pact*
- The minister of Finance
  - Debate
- 16.00 – 16.30    Coffee break
- 16.30 – 18.30    *The financial architecture and control measures of the financial institutions*
- Baron Alexandre Lamfalussy, former chairman of the European Monetary Institute,  
former director of the Bank for International Settlements and Chairman of the high-  
level group for a new financial architecture
  - The Governor of the National Bank of Belgium
  - The Chairman of the Banking, Finance and Insurance Commission
  - Debate
- 18.30            Family photo
- 20.00            Dinner in the Residence of the Speaker of the Senate
- 23.00            Return by coach to the hotels

Tuesday 21 September 2010

9.30 Transfer by coach from the hotels

10.00 – 12.00 Welcome by the Chair of the Committee on Finance and Economic Affairs of the Senate

*Green Tax Shift*

- Secretary of State for Environmental Fiscality
- Mr. Wim Moesen, Professor emeritus in Economics (KULeuven) and member of the section "taxation and social security contributions" of the High Council of Finance
- Mr. Thierry Bréchet, Professor of Environmental Economics and Management (UCL)
- Debate

12.00 Buffet lunch at the Residence of the Speaker of the House of Representatives

14.00 End of the Conference

**Projet de programme de la Conférence des Présidents des commissions des  
Finances des Parlements des États membres de l'Union européenne  
et des États candidats  
Bruxelles, 20-21 septembre 2010  
Chambre des représentants de Belgique**

Lundi 20 septembre 2010

- 11h30      Départ des hôtels en bus
- 12h – 14h      Walking Lunch offert par le ministre des Finances  
(lieu : Hôtel des Finances, Rue de la loi 12)
- 14h      Allocution de bienvenue par le Président de la commission des Finances et du Budget de la Chambre des représentants
- 14h15 – 16h      *Suivi des plans de relance économique et du respect du Pacte de stabilité et de croissance*
- Le ministre des Finances
  - Débat
- 16h – 16h30      Pause-café
- 16h30 - 18h30      *Architecture financière et règles de contrôle des institutions financières*
- Baron Alexandre Lamfalussy, ancien président de l'Institut monétaire européen, ancien directeur de la Banque des règlements internationaux et président du Comité de haut niveau pour une nouvelle architecture financière
  - Le Gouverneur de la Banque Nationale de Belgique
  - Le Président de la Commission bancaire, financière et des assurances
  - Débat
- 18h30      Photo de groupe des Présidents de commission
- 20h      Dîner dans les salons de la Présidence du Sénat
- 23h      Retour aux hôtels en bus

Mardi 21 septembre 2010

9h30            Départ des hôtels en bus

10h – 12h      Introduction par le Président de la commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat

*Green Tax Shift*

- Le secrétaire d'État chargé de la Fiscalité environnementale
- M. Wim Moesen, Professeur émérite d'économie (KULeuven) et membre de la section « fiscalité et parafiscalité » du Conseil supérieur des Finances
- M. Thierry Bréchet, Professeur d'économie de l'environnement et de management (UCL)
- Débat

12h             Déjeuner buffet dans les Salons de la Présidence de la Chambre des représentants

14h             Fin de la Conférence

**Conference of the Finance Committee Chairs  
Brussels, 20 and 21 September 2010**

**GENERAL INFORMATION**

1) **Conference venue**

Belgian House of representatives – Plenary session room  
Access through : Place de la Nation 2, 1008 Brussels

2) **Conference secretariat**

For any information regarding this Conference please write to the following address :  
**COMFIN2010@lachambre.be** or **COMFIN2010@dekamer.be** or call : +32 2 549 80 69 (V. Geuffens) or +32 2 549 88 14 (T. De Geeter).  
Website : **http://www.parlement-eu2010.be**

3) **Accommodation**

Hotel bookings can **only** be made on-line : **http://secure-squatra.be**

Considering the number of events organized in Brussels in the coming months, we highly advise you to book your room by **7 august 2010**. If you are unable to attend, no fees will be claimed provided that your reservation is canceled at least three days before your arrival.

Rooms have been booked in 3 hotels :

- |  |  |
|--|--|
| ▪ Le Méridien Brussels Hotel (5 stars)<br>Carrefour de l'Europe 3<br>1000 Brussels   | ▪ Radisson SAS Hotel (5 stars)<br>Rue du Fossé aux Loups 47<br>1000 Brussels |
| ▪ Novotel Grand Place Hotel (4 stars)<br>(Rooms only available on 20.09.2010)<br>Rue du Marché aux Herbes 120<br>1000 Brussels |  |

4) **Conference registration**

Please find enclosed a copy of the registration form, which each participant (accompanying official included) is required to complete. Registration forms should be returned **before Friday 10 September 2010** by e-mail to **COMFIN2010@lachambre.be** or **COMFIN2010@dekamer.be**.

5) **Arrival and departure of the delegations**

Delegations will not be met on arrival in Brussels, and are consequently requested to arrange their own transport from the airport or the railway station to their hotel.

6) **Transfers**

Coach transport will be provided for all participants between the conference hotels and all meeting and reception venues.

7) **Accreditations**

All participants to the Conference will be provided with an accreditation badge. It may be picked up on Monday 20 September 2010 in the Hôtel des Finances from 12.00 to 13.00 or in the House of Representatives (main entrance hall, Place de la Nation 2) from 13.30 and on Tuesday 21 September 2010 in the House of Representatives from 9.30.

8) **Interpretation**

Simultaneous translation will be provided in French, Dutch and English.

Three extra translation booths will be provided and will be allocated on a first come first served basis.

9) **Documents**

Session documents will be updated regularly on the website. Final versions will be provided on accreditation. Documents will be provided in English and French.

10) **Internet corner**

A room with computers, fax machine and telephone will be open to participants. All computers will have internet access and a wi-fi connection will also be made available (user name and password available at the accreditation desk).

11) **Non-smoking policy**

Smoking is strictly prohibited in the Parliament building.

12) **Currency**

Euro is the currency in use in Belgium.

The Conference hotels can provide currency exchange.

A cash dispenser is at your disposal in the Parliament building.



**Conférence des Présidents des commissions des Finances  
Bruxelles, 20-21 septembre 2010**

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

**1) Lieu de la Conférence**

Chambre des représentants – Salle plénière  
Entrée : Place de la Nation 2, 1008 Bruxelles

**2) Secrétariat de la Conférence**

Pour tout renseignement concernant cette Conférence, veuillez nous contacter à l'adresse suivante : [COMFIN2010@lachambre.be](mailto:COMFIN2010@lachambre.be) ou [COMFIN2010@dekamer.be](mailto:COMFIN2010@dekamer.be) ou par téléphone : +32 2 549 80 69 (V. Geuffens) ou +32 2 549 88 14 (T. De Geeter)  
Site internet : <http://www.parlement-eu2010.be>

**3) Hébergement**

Les réservations d'hôtel sont à faire **exclusivement** en ligne sur le site internet <http://secure-squatra.be>

Vu le nombre d'événements programmés à Bruxelles ces prochains mois, nous vous conseillons vivement de réserver votre chambre au plus tard le **7 août 2010**. En cas d'empêchement, aucun frais ne vous sera réclamé pour autant que votre réservation soit annulée trois jours au moins avant votre arrivée.

Des chambres ont été réservées dans 3 hôtels :

- |   |   |
|---|---|
| ▪ Hôtel Le Méridien Brussels (5 étoiles)<br>Carrefour de l'Europe 3<br>1000 Bruxelles   | ▪ Hôtel Radisson SAS (5 étoiles)<br>Rue du Fossé aux Loups 47<br>1000 Bruxelles |
| ▪ Hôtel Novotel Grand Place (4 étoiles)<br>(Chambres uniquement disponibles le<br>20.09.2010)<br>Rue du Marché aux Herbes 120<br>1000 Bruxelles |   |

**4) Inscription à la Conférence**

Tous les participants, y compris le fonctionnaire qui accompagne le Président, sont priés de s'inscrire **avant le vendredi 10 septembre 2010**, en renvoyant le formulaire d'inscription par e-mail à [COMFIN2010@lachambre.be](mailto:COMFIN2010@lachambre.be) ou [COMFIN2010@dekamer.be](mailto:COMFIN2010@dekamer.be).

5) **Arrivée et départ des délégations**

Les délégations ne seront pas accueillies à leur arrivée à Bruxelles et devront organiser elles-mêmes leur transfert depuis l'aéroport ou la gare jusqu'à l'hôtel choisi.

6) **Transferts**

Le déplacement en bus sera assuré pour tous les participants par le Parlement belge entre les hôtels et les lieux de réunion et de réception.

7) **Accréditations**

Tous les participants inscrits à la Conférence recevront un badge. Ce badge sera disponible le lundi 20 septembre 2010 à l'Hôtel des Finances de 12 à 13 heures et à la Chambre des représentants (péristyle, place de la Nation, 2) à partir de 13h30 et le mardi 21 septembre 2010 à la Chambre des représentants à partir de 9h30.

8) **Interprétation**

La traduction simultanée sera assurée en français, néerlandais et anglais.

Trois cabines de traduction supplémentaires sont à disposition, suivant le principe du « premier arrivé, premier servi ».

9) **Documentation**

La documentation sera actualisée régulièrement sur le site internet. Les participants recevront la dernière version des documents lors de leur accréditation. La documentation sera distribuée en anglais et en français.

10) **Espace Internet**

Il y aura une salle de réunion à la disposition des participants équipée avec ordinateurs, fax et téléphone. Tous les ordinateurs auront accès à internet et une connexion wifi sera également disponible (l'identification et le mot de passe vous seront donnés lors de l'accréditation).

11) **Espace sans fumée**

Il est interdit de fumer dans les bâtiments de la Chambre des représentants.

12) **Banque et change**

L'euro est la devise en vigueur en Belgique.

Les hôtels de la Conférence disposent d'un service de change.

Un distributeur de billets est à votre disposition à la Chambre des représentants.